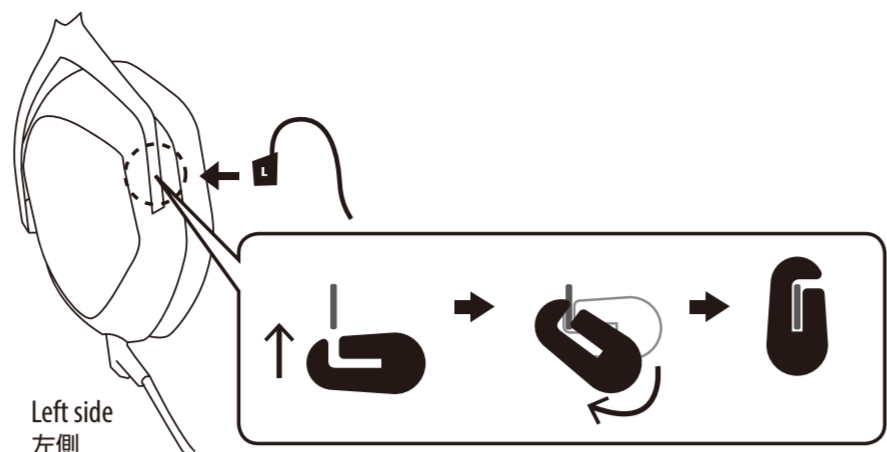


Cable restraint ケーブル・ホルダー



How to attach 取り付けかた



Hi-Res Audio logo is used under license from Japan Audio Society.

English

Before using this unit, carefully read "USING THE UNIT SAFELY" and "IMPORTANT NOTES". After reading, keep the document(s) where it will be available for immediate reference.

Main Specifications

Table with 2 columns: Specification (Type, Driver size, Sensitivity, Impedance, Frequency response, Dimensions, Weight, Accessories) and Value.

* This document explains the specifications of the product at the time that the document was issued. For the latest information, refer to the Roland website.

USING THE UNIT SAFELY

INSTRUCTIONS FOR THE PREVENTION OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSONS

About WARNING and CAUTION Notices

Table explaining WARNING and CAUTION symbols and their meanings.

About the Symbols

- Explanations for symbols: triangle (warning), circle with exclamation mark (caution), circle with lightning bolt (fire), circle with flame (heat), circle with hand (injury), circle with lightning bolt and flame (fire/heat), circle with lightning bolt and flame and hand (fire/heat/injury).

ALWAYS OBSERVE THE FOLLOWING

WARNING

Do not disassemble or modify by yourself. Do not carry out anything unless you are instructed to do so in the owner's manual.

Do not repair or replace parts by yourself. Be sure to contact your dealer, a Roland service center, or an official Roland dealer.

Do not use or store in the following types of locations. Subject to temperature extremes, near a heating duct, on top of heat-generating equipment, etc.

Exposed to steam or smoke; or are Subject to salt exposure; or are Exposed to rain; or are Dusty or sandy; or are Subject to high levels of vibration and shakiness; or are Placed in a poorly ventilated location.

Avoid extended use at high volume. Use of the unit at high volume for extended periods of time may cause hearing loss.

Be cautious to protect children from injury. Always make sure that an adult is on hand to provide supervision and guidance when using the unit in places where children are present.

Do not drop or subject to strong impact. Otherwise, you risk causing damage or malfunction.

WARNING

Additional warnings. In the interest of personal and public safety, never wear the headphones while operating any type of vehicle.

CAUTION

Disconnect all cords/cables before moving the unit. Damage or malfunction may result if you fail to disconnect all cables before moving the unit.

Take care so as not to get fingers pinched. When handling the following moving parts, take care so as not to get fingers, toes, etc., pinched.

Keep small items out of the reach of children. To prevent accidental ingestion of the parts listed below, always keep them out of the reach of small children.

Additional Precautions. Do not expose the unit to direct sunlight, place it inside an enclosed vehicle, or otherwise subject it to temperature extremes.

When connecting the headphones, always have the volume on the unit you are connecting them to turned down to the minimum.

If you experience any abnormality in the skin area contacted by the headphones, immediately stop using them.

IMPORTANT NOTES

Maintenance

Never use benzene, thinners, alcohol or solvents of any kind, to avoid the possibility of discoloration and/or deformation.

Additional Precautions

When disconnecting all cables, grasp the connector itself—never pull on the cable.

To avoid disturbing others nearby, try to keep the unit's volume at reasonable levels.

When disposing of the packing carton or cushioning material in which this unit was packed, you must observe the waste disposal regulations that apply to your locality.

This unit is designed specifically to be used with the Roland V-Drums.

Intellectual Property Right

Roland, V-Drums are either registered trademarks or trademarks of Roland Corporation in the United States and/or other countries.

Company names and product names appearing in this document are registered trademarks or trademarks of their respective owners.

日本語

本機を正しくお使いいただくために、ご使用前に「安全上のご注意」と「使用上のご注意」をよくお読みください。

主な仕様

Table with 2 columns: Specification (タイプ, ドライバー, 感度, インピーダンス, 周波数特性, 外形寸法, 質量, 付属品) and Value.

* 本書は、発行時点での製品仕様を説明しています。最新情報についてはローランド・ホームページをご覧ください。

安全上のご注意

火災・感電・傷害を防止するには

警告と注意の意味について

Table explaining the meanings of WARNING and CAUTION symbols.

記号の例

- Examples of symbols: triangle (warning), circle with exclamation mark (caution), circle with lightning bolt (fire), circle with flame (heat), circle with hand (injury), circle with lightning bolt and flame (fire/heat), circle with lightning bolt and flame and hand (fire/heat/injury).

以下の指示を必ず守ってください

警告

分解や改造をしない. 取扱説明書に書かれていないこととはしない. 個人で修理や部品交換はしない.

注意

移動するときはすべての接続をはずす. ケーブルを接続したまま移動すると、破損や故障の原因になります.

注意

小さな部品はお子様の手の届かないところに置く. 下記の部品はお子様がつまんで飲み込んだりすることのないよう手の届かないところに保管してください.

注意

お子様がけがをしないように注意する. お子様がいる場所で使用する場合はお子様を使用する場合、必ず大人のかたが、監視/指導してあげてください.

注意

落としたり、強い衝撃を与えたりしない. 破損や故障の原因になります.

使用のご注意

お手入れについて

変色や変形の原因となる、ベンジジン、シンナー、アルコール類は使用しないでください。

修理について

お客様が本機または付属品を分解（取扱説明書に指示がある場合を除く）、改造された場合、以後の性能について保証できなくなります。

当社では、本機の補修用性能部品（製品の機能を維持するために必要な部品）を、製造打ち後6年間保有しています。

お手入れについて. Roland、V-Drumsは、日本国およびその他の国におけるローランド株式会社の登録商標または商標です。

その他の注意について

ケーブルを抜くときは、ショートや断線を防ぐため、プラグ部分を持って引き抜いてください。

周囲に迷惑がかからないように、音量に十分注意してください。

本機が入っていた梱包箱や緩衝材を廃棄するときは、各地域のゴミの分別基準に従ってください。

お手入れについて. 文中記載の会社名および製品名などは、各社の登録商標または商標です。

Deutsch

Lesen Sie zuerst die Abschnitte "SICHERHEITSHINWEISE" und "WICHTIGE HINWEISE". Lesen Sie dann diese Anleitung ganz durch, um sich mit allen Funktionen des Geräts vertraut zu machen.

Technische Daten

Table with 2 columns: Specification (Type, Größe des Treibers, Empfindlichkeit, Impedanz, Frequenzbereich, Abmessungen, Gewicht, Beigelegtes Zubehör) and Value.

* Dieses Dokument beschreibt die technischen Daten des Produkts bei Veröffentlichung dieses Dokuments. Ggf. aktualisierte Informationen zu diesem Produkt finden Sie auf der Roland-Internetseite.

SICHERHEITSHINWEISE

Hinweise zur Vermeidung von Feuer, elektrischen Schlägen oder Verletzungen von Personen

Table with 2 columns: WARNUNG (Warning) and VORSICHT (Caution), explaining symbols and their meanings.

BEACHTEN SIE IMMER FOLGENDES

WARNUNG

Gerät nicht auseinander bauen bzw. modifizieren. Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor.

Reparaturen und Teileaustausch nicht selbst ausführen. Kontaktieren Sie für Reparaturanfragen Ihren Roland-Vertragspartner oder ein Roland Service Center.

Vermeiden Sie Umgebungen mit: extremen Temperaturen, direkter Sonneneinstrahlung, direkter Nähe zu einem Heizkörper.

Keine zu hohen Lautstärken. Die Verwendung des Geräts mit zu hohen Lautstärken kann Hörverluste zur Folge haben.

Kinder vor Verletzungen schützen. Wenn Kinder das Gerät bedienen, sollte immer eine erwachsene Aufsichtsperson anwesend sein.

Gerät nicht fallen lassen oder zu starker Belastung aussetzen. Andernfalls können Beschädigungen oder Fehlfunktionen auftreten.

WARNUNG

Zusätzliche Hinweise. Nehmen Sie aus Sicherheitsgründen keine Kopfhörer, während Sie ein Fahrzeug (PKW, Fahrrad usw.) bewegen.

VORSICHT. Vor Bewegen des Geräts alle Kabel abziehen. Wenn Sie die Kabel nicht abziehen, besteht die Gefahr von Beschädigungen bzw. Fehlfunktionen.

Nicht die Finger bzw. Hände verletzen. Wenn Sie eines der folgenden beweglichen Teile anfassen bzw. betätigen, achten Sie darauf, sich nicht die Finger zu verletzen.

Kleine Gegenstände außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Bewahren Sie kleine Gegenstände immer außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Zusätzliche Hinweise. Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen aus (z.B. direkte Sonneneinstrahlung oder die Aufstellung neben einem Heizkörper).

Vermeiden Sie Umgebungen mit: extremen Temperaturen, direkter Sonneneinstrahlung, direkter Nähe zu einem Heizkörper.

Keine zu hohen Lautstärken. Die Verwendung des Geräts mit zu hohen Lautstärken kann Hörverluste zur Folge haben.

Kinder vor Verletzungen schützen. Wenn Kinder das Gerät bedienen, sollte immer eine erwachsene Aufsichtsperson anwesend sein.

Gerät nicht fallen lassen oder zu starker Belastung aussetzen. Andernfalls können Beschädigungen oder Fehlfunktionen auftreten.

Français

Avant d'utiliser cet appareil, lisez attentivement les « CONSIGNES DE SÉCURITÉ » et les « NOTES IMPORTANTES ».

Spécifications principales

Table with 2 columns: Specification (Type, Taille du transducteur, Sensibilité, Impédance, Réponse en fréquence, Dimensions, Poids, Accessoires) and Value.

* Ce document décrit les caractéristiques techniques du produit au moment de la rédaction. Pour obtenir les informations les plus récentes, reportez-vous au site Web de Roland.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

CONSIGNES À RESPECTER POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'INCENDIE ET DE BLESSURE

Table with 2 columns: AVERTISSEMENT (Warning) and ATTENTION (Caution), explaining symbols and their meanings.

VEUILLEZ TOUJOURS RESPECTER LES CONSIGNES SUIVANTES

AVERTISSEMENT

Ne démontez pas l'appareil et n'y apportez aucune modification vous-même.

Ne tentez pas de réparer ou de remplacer des pièces vous-même.

Ne l'utilisez pas et ne le stockez pas dans un lieu présentant les caractéristiques suivantes.

Ne l'utilisez pas et ne le stockez pas dans un lieu présentant les caractéristiques suivantes.

Ne l'utilisez pas et ne le stockez pas dans un lieu présentant les caractéristiques suivantes.

Ne l'utilisez pas et ne le stockez pas dans un lieu présentant les caractéristiques suivantes.

Ne l'utilisez pas et ne le stockez pas dans un lieu présentant les caractéristiques suivantes.

Ne l'utilisez pas et ne le stockez pas dans un lieu présentant les caractéristiques suivantes.

Ne l'utilisez pas et ne le stockez pas dans un lieu présentant les caractéristiques suivantes.

Ne l'utilisez pas et ne le stockez pas dans un lieu présentant les caractéristiques suivantes.

Ne l'utilisez pas et ne le stockez pas dans un lieu présentant les caractéristiques suivantes.

AVERTISSEMENT

Avertissements supplémentaires. Pour votre propre sécurité et celle des autres, ne portez jamais les écouteurs lorsque vous conduisez tout type de véhicule.

Ne l'utilisez pas et ne le stockez pas dans un lieu présentant les caractéristiques suivantes.

Ne l'utilisez pas et ne le stockez pas dans un lieu présentant les caractéristiques suivantes.

Ne l'utilisez pas et ne le stockez pas dans un lieu présentant les caractéristiques suivantes.

Ne l'utilisez pas et ne le stockez pas dans un lieu présentant les caractéristiques suivantes.

Ne l'utilisez pas et ne le stockez pas dans un lieu présentant les caractéristiques suivantes.

Ne l'utilisez pas et ne le stockez pas dans un lieu présentant les caractéristiques suivantes.

Ne l'utilisez pas et ne le stockez pas dans un lieu présentant les caractéristiques suivantes.

Ne l'utilisez pas et ne le stockez pas dans un lieu présentant les caractéristiques suivantes.

Ne l'utilisez pas et ne le stockez pas dans un lieu présentant les caractéristiques suivantes.

Ne l'utilisez pas et ne le stockez pas dans un lieu présentant les caractéristiques suivantes.

WICHTIGE HINWEISE

Reinigung

Verwenden Sie keinesfalls Benzin, Verdünnung, Alkohol oder ähnliche Mittel, da die Geräteoberfläche verfarbt oder beschädigt werden kann.

Zusätzliche Hinweise

Wenn Sie Kabel vom Gerät trennen, ziehen Sie immer am Stecker, nicht am Kabel selbst.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial entsprechend der gesetzlichen gültigen Bestimmungen.

Dieses Gerät wurde speziell für die Roland V-Drums hergestellt.

Hinweise zu Copyrights und Warenzeichen

Roland und V-Drums sind eingetragene Warenzeichen bzw. Warenzeichen der Roland Corporation in den USA und/oder anderen Ländern.

Alle anderen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind eingetragene Warenzeichen bzw. Warenzeichen des Inhabers der jeweiligen Namensrechte.

Entretien

N'utilisez jamais d'essence, de diluant, d'alcool ou de solvants afin d'éviter tout risque de décoloration et/ou de déformation.

Précautions supplémentaires

Attrapez les câbles par la prise pour les débrancher. Ne tirez jamais sur le câble lui-même.

Lors de la mise au rebut du carton d'emballage ou du matériau de rembourrage dans lequel cet appareil a été emballé, vous devez respecter les réglementations locales applicables à l'élimination des déchets.

Ce support est conçu spécifiquement pour être utilisé avec le modèle Roland V-Drums.

NOTES IMPORTANTES

Entretien

N'utilisez jamais d'essence, de diluant, d'alcool ou de solvants afin d'éviter tout risque de décoloration et/ou de déformation.

Précautions supplémentaires

Attrapez les câbles par la prise pour les débrancher. Ne tirez jamais sur le câble lui-même.

Lors de la mise au rebut du carton d'emballage ou du matériau de rembourrage dans lequel cet appareil a été emballé, vous devez respecter les réglementations locales applicables à l'élimination des déchets.

Ce support est conçu spécifiquement pour être utilisé avec le modèle Roland V-Drums.

Droit de propriété intellectuelle

Roland et V-Drums sont des marques déposées ou des marques commerciales de Roland Corporation aux États-Unis ou dans d'autres pays.

Les noms de sociétés et les noms de produits mentionnés dans ce document sont des marques déposées ou des marques commerciales appartenant à leurs détenteurs respectifs.

Italiano	
Prima di usare questa unità, leggette con attenzione "USARE L'UNITÀ IN MODO SICURO" e "NOTE IMPORTANTI". Dopo la lettura, tenete il documento(i) a portata di mano per future consultazioni.	
Specifiche Principali	
Tipo	Over ear (sovraurale)
Dimensioni del driver	φ 50 mm
Sensibilità	100 ±3 dB a 1kHz 1 mW
Impedenza	32 Ω
Risposta in frequenza	5~40.000 Hz
Dimensioni	150 (L) × 85 (P) × 200 (A) mm
Peso	285 g
Accessori	Manuale dell'Utente, Gancio per le cuffie, Ferma cavo, Custodia per il trasporto, adattatore da 1/4"

* Questo documento illustra le specifiche del prodotto nel contesto in cui il documento è stato redatto. Per le informazioni più recenti, fate riferimento al sito Web Roland.

USARE L'UNITÀ IN MODO SICURO
ISTRUZIONI PER LA PREVENZIONE DI INCONVENIENZE SCOSSE ELETTRICHE O LESIONI PERSONALI
<p>Informazioni sul note ▲ AVVISO e ▲ ATTENZIONE</p> <p>▲ AVVISO Utilizzate per istruzioni messe ad avvertire l'utente delle rischi di morte o lesioni gravi come risultato dell'impiego dell'unità.</p> <p>▲ ATTENZIONE Utilizzate per istruzioni messe ad avvertire l'utente del rischio di lesioni o danni causati in caso di difetto.</p> <p>▲ ATTENZIONE L'impiegare "dispositivi metallici" o i riflettori a diemi o altri effetti avversi di ambienti circostanti e di mobili, nonché ad animali domestici.</p>
<p>Informazioni sui simboli</p> <p>Il simbolo ▲ richiama l'attenzione dell'utente su situazioni pericolose che possono verificarsi durante l'uso dell'unità e dell'impianto connesso nel tempo. Il simbolo ▲ richiama l'attenzione dell'utente su situazioni pericolose che possono verificarsi durante l'uso dell'unità e dell'impianto connesso nel tempo.</p> <p>Il simbolo ▲ richiama l'attenzione dell'utente su azioni che non devono mai essere eseguite (sono proibite). L'azione specificata indica i rischi dell'impiego, contenuti nel cerchio. Il simbolo ▲ indica che il simbolo ▲ richiama l'attenzione dell'utente su azioni che devono essere compiute. L'azione specificata indica il modo e il luogo in cui compiere, se necessario, le azioni. Il simbolo ▲ indica che la lista dei punti di attenzione deve essere letta alla data della...</p>
<p>AVVERTENZA Se la cuffia o le istruzioni vengono disposte in un luogo dove possono essere facilmente raggiunti da bambini, si può provocare un incidente.</p> <p>PRECAUZIONE Se la cuffia o le istruzioni vengono disposte in un luogo dove possono essere facilmente raggiunti da bambini, si può provocare un incidente. Per evitare molestias a terceros, mantenga el volumen de la unidad en un nivel razonable.</p>

AVVISO
<p>Non smontate o modificate da soli l'unità</p> <p>Non effettuate alcuna operazione a meno che non venga descritta nel Manuale dell'Utente. Altrimenti, rischiate di causare malfunzionamenti.</p> <p>Non riparate o sostituite parti da soli</p> <p>Consultate il vostro rivenditore, un centro di assistenza Roland, o un rivenditore ufficiale Roland.</p> <p>Per una lista dei centri di assistenza Roland e dei rivenditori ufficiali Roland, consultate il sito Web Roland.</p>
<p>Non usate o lasciate mai l'unità in luoghi che siano:</p> <ul style="list-style-type: none">Soggetti a temperature estreme, (per es. esposti direttamente alla luce del sole in un veicolo chiuso, vicino a un condotto di riscaldamento o su apparecchiature che generano calore); o siano Umidici (per es., bagni, lavanderie, su pavimenti bagnati); o siano Esposti a vapore o fumo; o siano Soggetti ad esposizione alla salsedine; o siano Esposti alla pioggia; o siano Polverosi o sabbiosi; o siano Soggetti ad elevati livelli di vibrazioni; o siano Posizionato in un luogo scarsamente ventilato. <p>Evitate un uso prolungato ad alto volume</p> <p>L'uso dell'unità ad alto volume per tempi prolungati può causare perdita dell'udito. Se dovesse verificarsi la perdita dell'udito o un sorta di ronzio, smettete immediatamente di usare l'unità e consultate un otorino.</p>
<p>Protegette i bambini da possibili danni</p> <p>È necessaria la supervisione e la guida di un adulto in luoghi in cui sono presenti dei bambini, se questi utilizzano l'unità.</p> <p>Evitate cadute o forti impatti</p> <p>Altrimenti, rischiate di provocare danni o malfunzionamenti.</p>

ATTENZIONE
<p>Conservate gli oggetti di piccole dimensioni fuori dalla portata dei bambini</p> <p>Per evitare che piccoli oggetti come i seguenti vengano ingoiati accidentalmente, teneteli fuori dalla portata dei bambini.</p> <ul style="list-style-type: none">Spina adattatore Coperchio spina Viti (se utilizzate) <p>Precauzioni aggiuntive</p> <ul style="list-style-type: none">Non esponete l'unità direttamente alla luce solare, non ponetela vicino a dispositivi che emettono calore, non lasciatela all'interno di un veicolo chiuso, o in altri modi soggetta a temperature estreme. Un calore eccessivo può deformare o scolorire l'unità. Quando collegate le cuffie, abbassate sempre al minimo il volume del dispositivo a cui le collegate. Altrimenti potreste danneggiare le cuffie. Se sperimentate qualsiasi anomalia o alterazione della pelle nell'area a contatto delle cuffie, smettete immediatamente di utilizzarle.

NOTE IMPORTANTI
<p>Manutenzione</p> <ul style="list-style-type: none">Non usate mai benzene, diluenti, alcool o solventi di nessun tipo, per evitare di scolorire o deformare l'unità. <p>Precauzioni Aggiuntive</p> <ul style="list-style-type: none">Nel collegare/scollegare i cavi, afferrete sempre il connettore stesso—non tirate mai il cavo. In questo modo eviterete cortocircuiti, o di danneggiare gli elementi interni del cavo. Per evitare di disturbare i vicini, cercate di tenere il volume dell'unità a livelli ragionevoli. Per lo smaltimento dell'imballo in cartone o del materiale protettivo in cui era confezionata l'unità, osservate le norme vigenti nella vostra nazione.

<p>Manutenzione</p> <ul style="list-style-type: none">Non usate mai benzene, diluenti, alcool o solventi di nessun tipo, per evitare di scolorire o deformare l'unità. <p>Precauzioni Aggiuntive</p> <ul style="list-style-type: none">Nel collegare/scollegare i cavi, afferrete sempre il connettore stesso—non tirate mai il cavo. In questo modo eviterete cortocircuiti, o di danneggiare gli elementi interni del cavo. Per evitare di disturbare i vicini, cercate di tenere il volume dell'unità a livelli ragionevoli. Per lo smaltimento dell'imballo in cartone o del materiale protettivo in cui era confezionata l'unità, osservate le norme vigenti nella vostra nazione.	<p>Derechos de propiedad intelectual</p> <ul style="list-style-type: none">Roland y V-Drums son marcas comerciales registradas o marcas comerciales de Roland Corporation en Estados Unidos y/o en otros países. Todos los nombres de empresas y de productos mencionados en este documento son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivos propietarios. Para evitar molestias a terceros, mantenga el volumen de la unidad en un nivel razonable. <p>Este unidad está diseñada específicamente para utilizarse con la unidad Roland V-Drums.</p>
---	---

Español	
Antes de usar esta unidad, lee detenidamente las secciones "UTILIZACIÓN SEGURA DE LA UNIDAD" y "NOTAS IMPORTANTES". Tras su lectura, guarde el documento o documentos en un lugar accesible para su consulta inmediata.	
Especificaciones principales	
Tipo	Circumaurales
Tamaño del controlador	φ50 mm
Sensibilidad	100±3 dB a 1 kHz 1 mW
Impedancia	32 Ω
Respuesta de frecuencia	5-40.000 Hz
Dimensiones	150 (ancho) × 85 (fondo) × 200 (alto) mm
Peso	285 g
Accesorios	Manual del usuario, Percha de auriculares, sujetacables, fudo de transporte, adaptador de 1/4"

* En este documento se explican las especificaciones del producto en el momento de la publicación del documento. Para obtener la información más reciente, visite el sitio web de Roland.

UTILIZACIÓN SEGURA DE LA UNIDAD
INSTRUCCIONES PARA LA PREVENCIÓN DE INCONVENIENZS, DESCARGAS ELÉCTRICAS O LESIONES PERSONALES
<p>Información sobre los símbolos</p> <p>El símbolo ▲ llama la atención del usuario a situaciones peligrosas que pueden ocurrir durante el uso de la unidad y del equipo conectado en el tiempo. El símbolo ▲ llama la atención del usuario a situaciones peligrosas que pueden ocurrir durante el uso de la unidad y del equipo conectado en el tiempo.</p> <p>El símbolo ▲ llama la atención del usuario a acciones que nunca deben realizarse (están prohibidas). La acción especificada indica los riesgos de la operación, que se muestran dentro del círculo. El símbolo ▲ indica que el símbolo ▲ llama la atención del usuario a acciones que deben realizarse. La acción especificada indica el método y el lugar en los que deben realizarse las acciones. El símbolo ▲ indica que la lista de los puntos de atención debe leerse cuidadosamente.</p>
<p>ADVERTENCIA Señale las instrucciones de seguridad en un lugar donde no puedan ser fácilmente alcanzadas por los niños.</p> <p>PRECAUCIÓN Señale las instrucciones de seguridad en un lugar donde no puedan ser fácilmente alcanzadas por los niños.</p>

AVVERTENZA
<p>No desmonte ni modifique la unidad usted mismo</p> <p>No lleve a cabo ninguna acción a menos que así se indique en el manual del usuario. In caso contrario, si si non si trattasse di un rischio, potrebbe provocare deficiencias de funcionamiento.</p> <p>No repare ni sustituya ninguna pieza per sí mismo</p> <p>Assicurate di contactar con il vostro distributore, un centro di servizio de Roland o un distribuidor oficial de Roland.</p> <p>Para obtener una lista de los centros de servicio de Roland y los distribuidores oficiales de Roland, consulte el sitio web de Roland.</p>
<p>ADVERTENCIA Señale las instrucciones de seguridad en un lugar donde no puedan ser fácilmente alcanzadas por los niños.</p> <p>PRECAUCIÓN Señale las instrucciones de seguridad en un lugar donde no puedan ser fácilmente alcanzadas por los niños.</p>

ATTENZIONE
<p>Scollegate tutto prima di spostare l'unità</p> <p>Potreste provocare danni o malfunzionamenti se non scollegate tutti i cavi prima di spostare l'unità.</p> <p>Fate attenzione a non schiacciarsi le dita</p> <p>Fate attenzione a non pizzicarvi le dita quando maneggiate parti mobili come le seguenti.</p> <ul style="list-style-type: none">I bambini dovrebbero usare questa unità con la supervisione e la guida di un adulto. Padiglioni degli auricolari <p>Conservate gli oggetti di piccole dimensioni fuori dalla portata dei bambini</p> <p>Per evitare che piccoli oggetti come i seguenti vengano ingoiati accidentalmente, teneteli fuori dalla portata dei bambini.</p> <ul style="list-style-type: none">Spina adattatore Coperchio spina Viti (se utilizzate) <p>Precauzioni aggiuntive</p> <ul style="list-style-type: none">Non esponete l'unità direttamente alla luce solare, non ponetela vicino a dispositivi che emettono calore, non lasciatela all'interno di un veicolo chiuso, o in altri modi soggetta a temperature estreme. Un calore eccessivo può deformare o scolorire l'unità. Quando collegate le cuffie, abbassate sempre al minimo il volume del dispositivo a cui le collegate. Altrimenti potreste danneggiare le cuffie. Se sperimentate qualsiasi anomalia o alterazione della pelle nell'area a contatto delle cuffie, smettete immediatamente di utilizzarle.

NOTAS IMPORTANTES
<p>Mantenimiento</p> <ul style="list-style-type: none">No utilice aguarás, disolvente, alcohol ni solventes de ningún tipo para evitar que la unidad se deforme y/o decolore. <p>Precauciones adicionales</p> <ul style="list-style-type: none">Cuando desconecte los cables, asegure no conectarlos de impropiamente dicho, es decir, no tire nunca del cable. De este modo evitará provocar cortocircuitos o daños a los elementos internos del cable. Para evitar molestias a terceros, mantenga el volumen de la unidad en un nivel razonable. <p>Esta unidad está diseñada específicamente para utilizarse con la unidad Roland V-Drums.</p>

Portugués	
Antes de usar este equipamento, leia com atenção "USO SEGURO DO EQUIPAMENTO" e "OBSERVAÇÕES IMPORTANTES". Após a leitura, guarde os documentos em um lugar onde fiquem disponíveis para consulta imediata.	
Especificações principais	
Tipo	Sobre a orelha
Tamanho do driver	φ50 mm
Sensibilidade	100±3 dB a 1 kHz 1 mW
Impedância	32 Ω
Resposta de frequência	5-40.000 Hz
Dimensões	150 (L) × 85 (P) × 200 (A) mm
Peso	285 g
Accessórios	Manual do Proprietário, Suporte para fones de ouvido, retenção de cabo, bolsa de transporte, adaptador de 1/4 de polegada

* Este documento explica as especificações do produto no momento de emissão do documento. Para obter as informações mais recentes, consulte o website da Roland.

USO SEGURO DO EQUIPAMENTO
INSTRUÇÕES PARA PREVENÇÃO DE INCONVENIÊNCIAS, CHOQUES ELÉTRICOS OU FERIMENTOS EM PESSOAS
<p>Sobre os alertas de ▲ AVISO e ▲ CUIDADO</p> <p>▲ AVISO Este símbolo indica instruções para alertar o usuário sobre situações que podem causar danos pessoais graves se o equipamento for usado incorretamente.</p> <p>▲ CUIDADO Este símbolo indica instruções para alertar o usuário sobre situações que podem causar danos pessoais graves se o equipamento for usado incorretamente.</p> <p>▲ PRECAUCÃO Este símbolo indica instruções para alertar o usuário sobre situações que podem causar danos pessoais graves se o equipamento for usado incorretamente.</p>
<p>Sobre os símbolos</p> <p>Este símbolo ▲ chama a atenção do usuário para instruções ou ações importantes que devem ser seguidas durante o uso da unidade e do equipamento conectado. Este símbolo indica que a lista de pontos de atenção deve ser lida cuidadosamente.</p> <p>Este símbolo ▲ chama a atenção do usuário sobre ações que nunca devem ser feitas (são proibidas). O que não pode ser feito é indicado pelo símbolo ▲ dentro do círculo.</p> <p>Este símbolo ▲ chama a atenção do usuário sobre ações que devem ser realizadas. A ação especificada indica o método e o lugar em que devem ser realizadas as ações. Este símbolo ▲ indica que a lista de pontos de atenção deve ser lida cuidadosamente.</p>

AVISO
<p>Não desmonte ou faça qualquer modificação por conta própria</p> <p>Não execute nada a menos que tenha sido instruído a fazê-lo no manual do proprietário. Caso contrário, você corre o risco de provocar um mau funcionamento.</p> <p>Não repare ou substitua peças por conta própria</p> <p>Entre em contato com seu vendedor, uma central de atendimento, uma central de serviços da Roland ou um distribuidor da Roland autorizado.</p> <p>Para ver a lista dos centros de serviços e revendedores oficiais da Roland, consulte o site da Roland.</p>
<p>AVISO Señale las instrucciones de seguridad en un lugar donde no puedan ser fácilmente alcanzadas por los niños.</p> <p>PRECAUCIÓN Señale las instrucciones de seguridad en un lugar donde no puedan ser fácilmente alcanzadas por los niños.</p>

AVISO
<p>Não desmonte ou faça qualquer modificação por conta própria</p> <p>Não execute nada a menos que tenha sido instruído a fazê-lo no manual do proprietário. Caso contrário, você corre o risco de provocar um mau funcionamento.</p> <p>Não repare ou substitua peças por conta própria</p> <p>Entre em contato com seu vendedor, uma central de atendimento, uma central de serviços da Roland ou um distribuidor da Roland autorizado.</p> <p>Para ver a lista dos centros de serviços e revendedores oficiais da Roland, consulte o site da Roland.</p>
<p>AVISO Señale las instrucciones de seguridad en un lugar donde no puedan ser fácilmente alcanzadas por los niños.</p> <p>PRECAUCIÓN Señale las instrucciones de seguridad en un lugar donde no puedan ser fácilmente alcanzadas por los niños.</p>

AVISO
<p>Não desmonte ou faça qualquer modificação por conta própria</p> <p>Não execute nada a menos que tenha sido instruído a fazê-lo no manual do proprietário. Caso contrário, você corre o risco de provocar um mau funcionamento.</p> <p>Não repare ou substitua peças por conta própria</p> <p>Entre em contato com seu vendedor, uma central de atendimento, uma central de serviços da Roland ou um distribuidor da Roland autorizado.</p> <p>Para ver a lista dos centros de serviços e revendedores oficiais da Roland, consulte o site da Roland.</p>
<p>AVISO Señale las instrucciones de seguridad en un lugar donde no puedan ser fácilmente alcanzadas por los niños.</p> <p>PRECAUCIÓN Señale las instrucciones de seguridad en un lugar donde no puedan ser fácilmente alcanzadas por los niños.</p>

AVISO
<p>Não desmonte ou faça qualquer modificação por conta própria</p> <p>Não execute nada a menos que tenha sido instruído a fazê-lo no manual do proprietário. Caso contrário, você corre o risco de provocar danos ou mau funcionamento.</p> <p>Não repare ou submeta a impactos fortes</p> <p>Caso contrário, você correrá o risco de provocar danos ou mau funcionamento.</p>
<p>AVISO Señale las instrucciones de seguridad en un lugar donde no puedan ser fácilmente alcanzadas por los niños.</p> <p>PRECAUCIÓN Señale las instrucciones de seguridad en un lugar donde no puedan ser fácilmente alcanzadas por los niños.</p>

OBSERVAÇÕES IMPORTANTES
<p>Manutenção</p> <ul style="list-style-type: none">Nunca use gasolina, tiner, álcool ou qualquer tipo de solvente, para evitar a possibilidade de descolorir e/ou deformar a unidade. <p>Precações adicionais</p> <ul style="list-style-type: none"> Ao desconectar todos os cabos, segure no próprio conector — nunca puxe pelo cabo. Isso evitará curtos-circuitos ou danos aos componentes internos dos cabos. Para evitar incomodar as pessoas nas proximidades, procure manter o volume da unidade em níveis razoáveis. Quando descartar a caixa ou o material de proteção usado na embalagem do equipamento, observe os regulamentos de descarte que se aplicam à sua localidade.

Nederlands	
Lees zorgvuldig "HET APPARAAT VEILIG GEBRUIKEN" en "BELANGRIJKE OPMERKINGEN" voordat u dit apparaat gebruikt. Bewaar na de lezen het document (de documenten) op een direct toegankelijke plaats.	
Belangrijkste specificaties	
Type	Over het oor
Grootte driver	φ50 mm
Gevoeligheid	100±3 dB bij 1 kHz 1 mW
Impedantie	32 Ω
Frequentierespons	5-40.000 Hz
Afmetingen	150 (B) × 85 (D) × 200 (H) mm
Gewicht	285 g
Accessoires	Hoofdtelefoonhandleiding, Hoofdtelefoonhoor, kabelbevestiging, draagtas, 1/4-inch adapter

* In dit document worden de specificaties van het product beschreven op het moment dat het document werd vrijgegeven. Raadpleeg de Roland-website voor de meest recente informatie.

HE T APPARAAT VEILIG GEBRUIKEN
INSTRUCTIES TER VERMIDING VAN BRAND, ELEKTRISCHE SCHOKKEN OF VERWONDING VAN PERSOENEN
<p>Over de aanduidingen ▲ WAARSCHUWING en ▲ OPGELET</p> <p>▲ WAARSCHUWING Gebruik voor instructies die de gebruiker waarschuwen voor situaties die ernstige verwondingen kunnen veroorzaken. Het symbool wordt gebruikt om te wijzen op risico's van verwondingen indien het apparaat verkeerd wordt gebruikt.</p> <p>▲ OPGELET Gebruik voor instructies die de gebruiker waarschuwen voor situaties die ernstige verwondingen kunnen veroorzaken. Het symbool wordt gebruikt om te wijzen op risico's van verwondingen indien het apparaat verkeerd wordt gebruikt.</p>
<p>Over de symbolen</p> <p>Dit symbool ▲ waarschuwt de gebruiker voor belangrijke instructies of waarschuwingen die aandacht verdienen van de gebruiker. Het symbool wordt gebruikt om te wijzen op risico's van verwondingen indien het apparaat verkeerd wordt gebruikt.</p> <p>Dit symbool ▲ waarschuwt de gebruiker voor items die nooit worden gedaan (verboden). De voorwaarde handeling die niet moet worden uitgevoerd wordt aangegeven met het symbool ▲ binnen een cirkel.</p> <p>Dit symbool ▲ waarschuwt de gebruiker voor items die moeten worden gedaan. De voorwaarde handeling die moet worden uitgevoerd wordt door het programma binnen de cirkel aangegeven. Het symbool ▲ geeft aan dat de gebruiker het juiste apparaat moet worden gebruikt.</p>

AVISO
<p>Não desmonte ou faça qualquer modificação por conta própria</p> <p>Não execute nada a menos que tenha sido instruído a fazê-lo no manual do proprietário. Caso contrário, você corre o risco de provocar um mau funcionamento.</p> <p>Não repare ou substitua peças por conta própria</p> <p>Entre em contato com seu vendedor, uma central de atendimento, uma central de serviços da Roland ou um distribuidor da Roland autorizado.</p> <p>Para ver a lista dos centros de serviços e revendedores oficiais da Roland, consulte o site da Roland.</p>
<p>AVISO Señale las instrucciones de seguridad en un lugar donde no puedan ser fácilmente alcanzadas por los niños.</p> <p>PRECAUCIÓN Señale las instrucciones de seguridad en un lugar donde no puedan ser fácilmente alcanzadas por los niños.</p>

AVISO
<p>Não desmonte ou faça qualquer modificação por conta própria</p> <p>Não execute nada a menos que tenha sido instruído a fazê-lo no manual do proprietário. Caso contrário, você corre o risco de provocar um mau funcionamento.</p> <p>Não repare ou substitua peças por conta própria</p> <p>Entre em contato com seu vendedor, uma central de atendimento, uma central de serviços da Roland ou um distribuidor da Roland autorizado.</p> <p>Para ver a lista dos centros de serviços e revendedores oficiais da Roland, consulte o site da Roland.</p>
<p>AVISO Señale las instrucciones de seguridad en un lugar donde no puedan ser fácilmente alcanzadas por los niños.</p> <p>PRECAUCIÓN Señale las instrucciones de seguridad en un lugar donde no puedan ser fácilmente alcanzadas por los niños.</p>

WAARSCHUWING
<p>Demonteer het apparaat niet zelf en breng er gewijzigingen in aan</p> <p>Voer niets uit tenzij u dit wordt opgedragen in de gebruikershandleiding. Anders riskeert u een defect te veroorzaken.</p> <p>Repareer het apparaat niet zelf en vervang er geen onderdelen van</p> <p>Neem contact op met uw verdeler, een Roland-servicecenter of een officiële Roland-verdeler.</p> <p>Raadpleeg de Roland-website voor een lijst met Roland-servicecenter en officiële Roland-verdelers.</p>
<p>WAARSCHUWING Gebruik voor instructies die de gebruiker waarschuwen voor situaties die ernstige verwondingen kunnen veroorzaken. Het symbool wordt gebruikt om te wijzen op risico's van verwondingen indien het apparaat verkeerd wordt gebruikt.</p> <p>OPGELET Gebruik voor instructies die de gebruiker waarschuwen voor situaties die ernstige verwondingen kunnen veroorzaken. Het symbool wordt gebruikt om te wijzen op risico's van verwondingen indien het apparaat verkeerd wordt gebruikt.</p>

WAARSCHUWING
<p>Demonteer het apparaat niet zelf en breng er gewijzigingen in aan</p> <p>Voer niets uit tenzij u dit wordt opgedragen in de gebruikershandleiding. Anders riskeert u een defect te veroorzaken.</p> <p>Repareer het apparaat niet zelf en vervang er geen onderdelen van</p> <p>Neem contact op met uw verdeler, een Roland-servicecenter of een officiële Roland-verdeler.</p> <p>Raadpleeg de Roland-website voor een lijst met Roland-servicecenter en officiële Roland-verdelers.</p>
<p>WAARSCHUWING Gebruik voor instructies die de gebruiker waarschuwen voor situaties die ernstige verwondingen kunnen veroorzaken. Het symbool wordt gebruikt om te wijzen op risico's van verwondingen indien het apparaat verkeerd wordt gebruikt.</p> <p>OPGELET Gebruik voor instructies die de gebruiker waarschuwen voor situaties die ernstige verwondingen kunnen veroorzaken. Het symbool wordt gebruikt om te wijzen op risico's van verwondingen indien het apparaat verkeerd wordt gebruikt.</p>

BELANGRIJKE OPMERKINGEN
<p>Onderhoud</p> <ul style="list-style-type: none">Gebruik geen benzine, verdunningsmiddelen, alcohol of oplosmiddelen om afvalverwijking in acht te voorkomen. Neem de stekker vast als u kabels loskoppelt; trek nooit aan de kabel zelf. Op die manier vermijgt u kortsluitingen of schade aan de inwendige elementen van de kabel. Om te vermijden dat andere apparaten in de buurt verstoord raken, moet u het apparaatvolume op redelijke niveaus houden.
<p>Derecho de propiedad intelectual</p> <ul style="list-style-type: none">Roland e V-Drums são marcas registradas ou marcas da Roland Corporation nos Estados Unidos e/ou em outros países. Os nomes de empresas e produtos presentes neste documento são marcas comerciais registradas de seus respectivos proprietários.
<p>Extra voorzorgsmaatregelen</p> <ul style="list-style-type: none">Neem de stekker vast als u kabels loskoppelt; trek nooit aan de kabel zelf. Op die manier vermijgt u kortsluitingen of schade aan de inwendige elementen van de kabel. Om te vermijden dat andere apparaten in de buurt verstoord raken, moet u het apparaatvolume op redelijke niveaus houden.
<p>Intellectual eigendomsrecht</p> <ul style="list-style-type: none">Roland en V-Drums zijn geregistreerde handelsmerken of handelsmerken van Roland Corporation in de Verenigde Staten en/of in andere landen. Bedrijfs- en productnamen die in dit document worden vermeld, zijn geregistreerde handelsmerken of handelsmerken van hun respectieve eigenaars.

简体中文	
使用本设备之前，请认真阅读“使用安全须知”和“重要注意事项”。阅读后请妥善保管，以便随时查阅。	
主要规格	
类型	头戴式
驱动器尺寸	φ50 毫米
灵敏度	100 ±3 dB、1 kHz 1 mW
阻抗	32 Ω
频率响应	5-40,000 Hz
尺寸	150 (宽) × 85 (深) × 200 (高) 毫米
重量	285 克
配件	用户手册、耳机挂架、线缆固定器、便携袋、1/4 英寸适配器

* 本文档对产品发行时的技术参数进行说明。

* 有关最新信息，请参阅 Roland 网站。

使用安全须知
避免火灾、电击以及人身伤害的指示
<p>关于警告 ▲ 注意 的有关说明</p> <p>▲ 警告 这些指示用于提醒用户，产品的不当使用可能会导致致命或严重的伤害。</p> <p>▲ 注意 这些指示用于提醒用户，产品的不当使用可能会导致致命或严重的伤害。</p>
<p>关于符号</p> <p>▲ 表示用于提醒用户严重的安全警告。请仔细阅读及遵守安全。某些重要物品造成的损害不可复原。</p> <p>▲ 表示用于提醒用户严重的安全警告。请仔细阅读及遵守安全。某些重要物品造成的损害不可复原。</p>
<p>请始终阅读以下指示</p> <p>警告</p> <ul style="list-style-type: none">请勿自行拆卸或改装。除非用户手册中提供了说明，否则请勿进行任何操作。否则，将有可能导致设备故障。 请勿自行维修或更换零件。请务必联系您的经销商、Roland 服务中心或 Roland 官方经销商。 有关 Roland 服务中心和 Roland 官方经销商的列表，请参阅 Roland 网站。 请勿在下列位置或环境中使用或存放： <ul style="list-style-type: none">受到极端温度影响的位置（例如：封闭车辆内日光直射、靠近加热、位于发热设备顶部） 潮湿环境（例如：浴室、卫生间、潮湿地面） 暴露在蒸汽或烟气的环境 与盐接触的环境 受到雨淋 出现粉尘或沙土 受到剧烈振动和摇晃 放置在通风条件不佳的位置 避免长时间大音量播放。长时间大音量播放有可能造成听力损伤。如果出现任何听力损失迹象，应立即停止使用本设备，并由专业医师诊治。 注意预防儿童受伤。在有儿童在场的地点使用本设备时，或者儿童使用本设备时，务必有成年人在场监督和指导。 切勿掉落设备或使其遭受强烈碰撞。否则，将有可能造成设备损坏或发生故障。 <p>警告</p> <ul style="list-style-type: none">请勿使用汽油、稀释剂、酒精或任何种类的溶剂，以免造成褪色和/或变形。 为了不影响到附近其他人员，请尽量将本设备的音量保持在合理水平。 处理包装本机的包装纸箱或缓冲材料时，必须遵守适用于当地的废物处理规定。 此装置专用于和 Roland V-Drums 搭配使用。

警告
<p>请勿自行拆卸或改装</p> <p>除非用户手册中提供了说明，否则请勿进行任何操作。否则，将有可能导致设备故障。</p> <p>请勿自行维修或更换零件</p> <p>请务必联系您的经销商、Roland 服务中心或 Roland 官方经销商。</p> <p>有关 Roland 服务中心和 Roland 官方经销商的列表，请参阅 Roland 网站。</p> <p>请勿在下列位置或环境中使用或存放</p> <ul style="list-style-type: none">受到极端温度影响的位置（例如：封闭车辆内日光直射、靠近加热、位于发热设备顶部） 潮湿环境（例如：浴室、卫生间、潮湿地面） 暴露在蒸汽或烟气的环境 与盐接触的环境 受到雨淋 出现粉尘或沙土 受到剧烈振动和摇晃 放置在通风条件不佳的位置 <p>避免长时间大音量播放</p> <p>长时间大音量播放有可能造成听力损伤。如果出现任何听力损失迹象，应立即停止使用本设备，并由专业医师诊治。</p> <p>注意预防儿童受伤</p> <p>在有儿童在场的地点使用本设备时，或者儿童使用本设备时，务必有成年人在场监督和指导。</p> <p>切勿掉落设备或使其遭受强烈碰撞</p> <p>否则，将有可能造成设备损坏或发生故障。</p>
<p>警告</p> <ul style="list-style-type: none">请勿使用汽油、稀释剂、酒精或任何种类的溶剂，以免造成褪色和/或变形。 为了不影响到附近其他人员，请尽量将本设备的音量保持在合理水平。 处理包装本机的包装纸箱或缓冲材料时，必须遵守适用于当地的废物处理规定。 此装置专用于和 Roland V-Drums 搭配使用。

警告
<p>请勿自行拆卸或改装</p> <p>除非用户手册中提供了说明，否则请勿进行任何操作。否则，将有可能导致设备故障。</p> <p>请勿自行维修或更换零件</p> <p>请务必联系您的经销商、Roland 服务中心或 Roland 官方经销商。</p> <p>有关 Roland 服务中心和 Roland 官方经销商的列表，请参阅 Roland 网站。</p> <p>请勿在下列位置或环境中使用或存放</p> <ul style="list-style-type: none">受到极端温度影响的位置（例如：封闭车辆内日光直射、靠近加热、位于发热设备顶部） 潮湿环境（例如：浴室、卫生间、潮湿地面） 暴露在蒸汽或烟气的环境 与盐接触的环境 受到雨淋 出现粉尘或沙土 受到剧烈振动和摇晃 放置在通风条件不佳的位置 <p>避免长时间大音量播放</p> <p>长时间大音量播放有可能造成听力损伤。如果出现任何听力损失迹象，应立即停止使用本设备，并由专业医师诊治。</p> <p>注意预防儿童受伤</p> <p>在有儿童在场的地点使用本设备时，或者儿童使用本设备时，务必有成年人在场监督和指导。</p> <p>切勿掉落设备或使其遭受强烈碰撞</p> <p>否则，将有可能造成设备损坏或发生故障。</p>
<p>警告</p> <ul style="list-style-type: none">请勿使用汽油、稀释剂、酒精或任何种类的溶剂，以免造成褪色和/或变形。 为了不影响到附近其他人员，请尽量将本设备的音量保持在合理水平。 处理包装本机的包装纸箱或缓冲材料时，必须遵守适用于当地的废物处理规定。 此装置专用于和 Roland V-Drums 搭配使用。

警告
<p>请勿自行拆卸或改装</p> <p>除非用户手册中提供了说明，否则请勿进行任何操作。否则，将有可能导致设备故障。</p> <p>请勿自行维修或更换零件</p> <p>请务必联系您的经销商、Roland 服务中心或 Roland 官方经销商。</p> <p>有关 Roland 服务中心和 Roland 官方经销商的列表，请参阅 Roland 网站。</p> <p>请勿在下列位置或环境中使用或存放</p> <ul style="list-style-type: none">受到极端温度影响的位置（例如：封闭车辆内日光直射、靠近加热、位于发热设备顶部） 潮湿环境（例如：浴室、卫生间、潮湿地面） 暴露在蒸汽或烟气的环境 与盐接触的环境 受到雨淋 出现粉尘或沙土 受到剧烈振动和摇晃 放置在通风条件不佳的位置 <p>避免长时间大音量播放</p> <p>长时间大音量播放有可能造成听力损伤。如果出现任何听力损失迹象，应立即停止使用本设备，并由专业医师诊治。</p> <p>注意预防儿童受伤</p> <p>在有儿童在场的地点使用本设备时，或者儿童使用本设备时，务必有成年人在场监督和指导。</p> <p>切勿掉落设备或使其遭受强烈碰撞</p> <p>否则，将有可能造成设备损坏或发生故障。</p>
<p>警告</p> <ul style="list-style-type: none">请勿使用汽油、稀释剂、酒精或任何种类的溶剂，以免造成褪色和/或变形。 为了不影响到附近其他人员，请尽量将本设备的音量保持在合理水平。 处理包装本机的包装纸箱或缓冲材料时，必须遵守适用于当地的废物处理规定。 此装置专用于和 Roland V-Drums 搭配使用。

|--|